



## INDIRETTA

<b>editoriale</b>	Modalità di controllo su reti wireless <i>di A. De Carli, C. De Persis</i>	9
<b>breaking news</b>	L'attualità in breve <i>a cura di F. Canna, J. Di Blasio</i>	10
<b>mercati</b>	Cresce l'IT nell'industria <i>di S. Puppi</i>	18
<b>m2m</b>	Telit, la parola alle macchine <i>di M. Gargantini</i>	20
	Una Sim globale per l'M2M <i>di F. Canna</i>	21
<b>strategie</b>	Siemens investe nell'integrazione IT <i>di F. Canna</i>	22
<b>eventi</b>	In diecimila per la chimica <i>di M. Gargantini</i>	23



## PRIMO PIANO

<b>profilo d'azienda</b>	Wonderware, vent'anni tra HMI e IT <i>di A. Pellegrini</i>	25
<b>scada</b>	Arriva InTouch 10! <i>di F. Canna, A. Martin</i>	28
<b>controllo</b>	Il PLC per gli ambienti estremi <i>di M. Gargantini</i>	32
	L'automazione parte dalla base <i>di J. Di Blasio</i>	34
	Comunicare con CAN <i>di J. Di Blasio</i>	37
	Mitsubishi, da prodotti a soluzioni <i>di F. Canna</i>	38
<b>motion control</b>	Ethernet nel motion control <i>di A. Martin</i>	40
<b>safety</b>	Tre occhi per la sicurezza <i>di F. Canna</i>	44
<b>processo</b>	Comunicare oltre il bus di campo <i>di J. Di Blasio</i>	46
<b>test &amp; measurement</b>	Acquisizione semplice e modulare <i>di F. Canna, J. Di Blasio</i>	48
<b>manutenzione</b>	Monitoraggio avanzato degli allarmi <i>di M. Veronesi</i>	51
<b>networking</b>	Sincronizzare le reti con il PTP <i>di F. Magrini</i>	54
<b>progettazione</b>	Ottimizzare il design delle strutture in plastica <i>di M. Gargantini</i>	58
<b>microelettronica</b>	FPGA Actel alla conquista dei portatili <i>di A. Cattania</i>	60
	Gestire segnali veloci <i>di J. Di Blasio</i>	61

## in copertina



**Keller Italy Srl**  
Via Gonzaga, 7  
I - 20123 Milano  
Tel. 800 78 17 17  
Fax 800 78 17 18  
officeitaly@keller-druck.com  
www.keller-druck.com

Una struttura agile e dinamica consente a Keller di offrire alla propria clientela una gamma di prodotti tra le più ampie, ma anche soluzioni su misura che coniugano alto standard qualitativo di produzione, efficienza e precisione. È un altro punto di forza dell'azienda e l'ottimo servizio offerto, di primaria importanza per la soddisfazione del cliente. La Keller nel panorama mon-

diale svolge un ruolo da protagonista quale produttore di trasduttori e trasmettitori di pressione e manometri digitali ad alta precisione. La Keller fu fondata nel 1974 da Hans W. Keller, l'attuale Presidente, che nel corso degli anni si è rilevato la vera forza trainante dell'azienda. Allora in Keller lavoravano 5 dipendenti, oggi ne conta 330, attivi sia in casa madre sia nelle filiali.



## APPLICAZIONI

<b>farmaceutico</b>	L'industria farmaceutica si affida all'automazione di <i>M. Molinari</i>	<b>62</b>
<b>impiantistica</b>	Progettazione elettrica per automazione di <i>G. De Palma</i>	<b>64</b>
<b>sistemi di produzione</b>	Motion "senza macchia" di <i>N. Ghironi</i>	<b>66</b>



## RAPPORTO

<b>barriere di sicurezza</b>	Proteggere con le barriere di <i>A. Martin</i>	<b>70</b>
	Rassegna di prodotti e applicazioni a cura di <i>S. Viviani</i>	<b>72</b>



## TECNICA

<b>controllo</b>	Order oriented manufacturing control: the Pabadis'Promise approach di <i>A. Lüder, J. Peschke</i>	<b>84</b>
	The Pabadis'Promise Architecture di <i>A. Lüder, J. Peschke, A. Bratukhin, A. Treytl, A. Kalogeras, J. Gialelis</i>	<b>94</b>
	Domain specific languages for the development of reconfigurable control applications di <i>G. Fogliazza</i>	<b>102</b>
	A case study for the development of an order-oriented control architecture: a car production system di <i>E. Benazzi, A. Cotta Ramusino, A. Leverano, L. Ferrarini, C. Veber</i>	<b>112</b>
	Agents on RFID tags - A chance to increase flexibility in automation di <i>A. Treytl, G. Pratl, B. A. Khan</i>	<b>121</b>



## NOVITÀ

<b>in vetrina</b>	Rockwell • Processi visibili per l'operatore di <i>J. Di Blasio</i>	<b>126</b>
<b>prodotti e soluzioni</b>	Process automation, electronic t&m, quality & identification, power & energy, industrial communication, motion, monitoring & hmi, general purpose, maintenance a cura di <i>D. Garbillo e G. Manno</i>	<b>128</b>
<b>cataloghi</b>	Informazioni e documentazioni di prodotto a cura di <i>F. Canna</i>	<b>141</b>



<b>anipla</b>	<b>78</b>
<b>notiziario ais/isa</b>	<b>144</b>
<b>readerservice</b>	<b>145</b>
<b>appuntamenti</b>	<b>146</b>
<b>si parla di...</b>	<b>147</b>
<b>indice inserzionisti</b>	<b>148</b>

[www.ilb2b.it](http://www.ilb2b.it)  
[redazione.as@edizionifieramilano.it](mailto:redazione.as@edizionifieramilano.it)